**AB ORLEN Lietuva Special Terms & Conditions (STC) of Contract**

**AB „ORLEN Lietuva“ specialiosios rangos sutarties sąlygos (SS)**

**These Special Terms & Conditions (STC) for Contract shall be read and construed in conjunction with the AB ORLEN Lietuva General Terms & Conditions (GTC) of Contract: / Šios specialiosios rangos sutarties sąlygos (SS) aiškinamos ir interpretuojamos kartu su AB „ORLEN Lietuva“ bendrosiomis rangos sutarties sąlygomis (BS):**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Contract No./** Sutarties Nr.: **XXXXXX** | |
| **2. Details of the parties/** Šalių rekvizitai: | |
| **2.1. Owner:**  **AB ORLEN Lietuva**  Company code: 166451720  VAT number: LT664517219  Registered with the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania  Registered office address: Mažeikių St. 75, Juodeikiai Village, LT-89453 Mažeikiai District Municipality, Republic of Lithuania  Ph. +370-443-XXXXX  E-mail: [vardas.pavarde@orlenlietuva.lt](mailto:vardas.pavarde@orlenlietuva.lt)  Bank account No.: LT24 7044 0600 0000 4128  Bank: AB SEB Bank  Bank code: 70440  ***Note:*** *correspondence address is the same as the above indicated registered office address.*  **Representatives, grounds for representation:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting on the grounds of Power Attorney No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dated on \_\_\_\_\_\_\_\_ together with Company’s \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting on the grounds of Power Attorney No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dated on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | **2.1. Užsakovas:**  **AB „ORLEN Lietuva“**  Juridinio asmens kodas: 166451720  PVM kodas: LT664517219  Įregistruota Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre  Registruota buveinė yra adresu: Mažeikių g. 75, Juodeikių k., LT-89453 Mažeikių rajono savivaldybė, Lietuvos Respublika  Tel. +370-443-XXXXX  El. paštas: [vardas.pavarde@orlenlietuva.lt](mailto:vardas.pavarde@orlenlietuva.lt)  Atsiskaitomosios sąskaitos Nr.: LT24 7044 0600 0000 4128  Banko pavadinimas: AB SEB Bankas  Banko kodas: 70440  ***Pastaba:*** *korespondencijos adresas sutampa su aukščiau nurodytu buveinės adresu.*  **Atstovai, atstovavimo pagrindas:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, veikiantis (i) pagal \_\_\_\_\_\_\_\_ įgaliojimą Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, kartu su Bendrovės \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, veikiančiu (ia) pagal \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. įgaliojimą Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. |
| **2.2. Contractor:**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Company‘s code:  VAT payer’s code:  Registered office located at:  Tel.:  E-mail:  Settlement account No.:  Bank:  Bank code:  ***Note:*** *correspondence address is the same as the above indicated registered office address.*  **Representatives, grounds for representation:**  Director \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ acting on the grounds of Articles of Association. | **2.2. Rangovas**:  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Juridinio asmens kodas:  PVM kodas:  Registruota buveinė yra adresu:  Tel.:  El.paštas:  Atsiskaitomosios sąskaitos Nr.:  Bankas:  Banko kodas:  ***Pastaba:*** *korespondencijos adresas sutampa su aukščiau nurodytu buveinės adresu.*  **Atstovai, atstovavimo pagrindas:**  Direktorius (ė) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_veikiantis (i) pagal bendrovės įstatus. |
| **3. Contract validity term:** | **3. Sutarties galiojimo terminas:** |
| From the signature of Contract until full discharge thereof hereunder. | Nuo Sutarties pasirašymo iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo. |
| **4. General description of work:** | **4. Bendras darbų aprašymas:** |
|  |  |
| **5. Contract value (in word and number)**  **□ VAT incl. 🗹 VAT excl.:** | **5. Sutarties vertė (skaičiais ir žodžiais)**  **□ su PVM 🗹** **be PVM:** |
| **5.1.** 🗹Fixed price of works according to the Scope of Work provided in STC Annex No. 1 “Scope of Work”: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ euro and 00 cents, excluding value added tax).  ***Note:*** *the above indicated work price includes all works described in STC Annex No. 1. Detailed breakdown of fixed price is provided in STC Annex No. 2.* | **5.1.** 🗹Fiksuota darbų suma pagal SS priede Nr. 1 „Darbų apimtis“ pateiktas darbų apimtis: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR (\_\_\_\_\_\_\_ eurų ir 00 centų, neįskaitant pridėtinės vertės mokesčio).  ***Pastaba:*** *aukščiau nurodyta darbų kaina apima visus darbus nurodytus SS priede Nr. 1. Detalus fiksuotos darbų kainos išskaidymas pateiktas SS priede Nr. 2.* |
| **6. Settlement terms & procedure:** | **6. Mokėjimo sąlygos ir tvarka:** |
| **6.1.** 🗹After the Contractor completes specific Works or Milestone described in SOW and/or Order and the Parties sign a Work Handover-Acceptance Statement – within **90** (ninety) calendar days following the issue of proper VAT invoice to the Owner.  **6.2.** 🗹 The Parties hereby agree that a VAT invoice for the settlements for the Works as per Paragraph 5 of the Contract shall be issued following the general procedure established in the Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania. In the cases, when construction works are executed, in the Orders in electronic and/or hardcopy format the Owner shall indicate that a reverse VAT charge mechanism shall be applied, respectively, the Contractor shall issue a VAT invoice pursuant to provisions of Article 96 (1) of Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania.  Competed work Handover and Acceptance Statement (HAS) shall be issued upon completion of specific work or milestone described in the Scope of Work. Upon approval of HAS by the Parties, respective VAT invoice shall be issued.  **6.3.** 🗹 Descriptions of Works/services/supplies, units of measure (if applicable), price, quantities, sums and payment terms must be consistent with the Contract provisions.  **6.4.** 🗹 Electronical invoices issued in accordance with Paragraph 13 (15) of GTC must be sent to the following email address: [name.surname@orlenlietuva.lt](mailto:name.surname@orlenlietuva.lt). | **6.1.** 🗹 Rangovui pabaigus konkrečius Darbus, Darbų etapą, aprašytą Darbų apimtyje ir/arba Užsakyme ir Šalims patvirtinus Darbų perdavimo–priėmimo aktą, per **90** (devyniasdešimt) kalendorinių dienų nuo tinkamai išrašytos PVM sąskaitos–faktūros pateikimo Užsakovui datos.  **6.2.** 🗹 Šalys susitaria, kad Sutarties punkte Nr. 5 numatytiems atsiskaitymams, PVM sąskaita faktūra už Darbus bus išrašyta vadovaujantis bendra Lietuvos Respublikos (LR) pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nustatyta tvarka. Tais atvejais, kai vykdomi statybos darbai, Užsakymuose elektroniniu ir/arba popieriniu formatu Užsakovas  pažymės, kad taikomas atvirkštinis PVM apmokestinimas,  atitinkamai, Rangovas išrašys PVM sąskaitą faktūrą, vadovaujantis LR pridėtinės vertės mokesčio  įstatymo 96 str. 1 d. nuostatomis.  Darbų perdavimo–priėmimo aktas paruošiamas užbaigus konkrečius Darbus, Darbų etapą aprašytą Darbų apimtyje ir/arba Užsakyme, o Šalims jį patvirtinus, išrašoma PVM sąskaita faktūra.  **6.3.** 🗹 Rangovo pateiktoje sąskaitoje Užsakovui Darbų/paslaugų/prekių pavadinimai, mato vienetai (jei taikoma), kaina, kiekis, suma, apmokėjimo terminai privalo iš esmės atitikti Sutartyje numatytas sąlygas.  **6.4.** 🗹 Sąskaitos–faktūros, išrašytos elektroniniu formatu, kaip tai nurodyta BS punkte 13.15, turi būti siunčiamos šiuo  el. paštu: [vardas.pavardė@orlenlietuva.lt](mailto:vardas.pavardė@orlenlietuva.lt). |
| **7. Work execution terms:** | **7. Darbų atlikimo terminai:** |
| **Work commencement:**  🗹 The date specified in the Purchase Order  **Work completion:**  🗹 The date specified in the Purchase Order | **Darbų pradžia:**  🗹 Pirkimo Užsakyme nurodyta darbų pradžios data  **Darbų pabaiga:**  🗹 Pirkimo Užsakyme nurodyta darbų pabaigos data |
| **8. Materials and equipment:** | **8. Medžiagos ir įranga:** |
| **8.1.** 🗹 Supply of materials and equipment – as per Scopes of Work provided in STC Annex No. 1. | **8.1.** 🗹 Medžiagų ir įrangos tiekimas – kaip nurodyta darbų apimtyse, SS priede Nr. 1. |
| **9. Method of ordering of works:** | **9. Darbų užsakymo būdas:** |
| **9.1.** □ Electronic work order (via eService)  **9.2.** 🗹 Paper order (purchase order)  **9.3.** □ Other | **9.1.** □ Elektroninis užsakymas darbams (per eService)  **9.2.** 🗹 Užsakymas kieta forma (pirkimo užsakymas)  **9.3.** □ Kita |
| **10. Guaranties:** | **10. Garantijos:** |
| **10.1.** Five (5) year warranty for all works performed by the Contractor under the Contract.  **10.2.** Ten (10) year warranty for hidden elements of construction. | **10.1.** Penkerių (5) metų garantinis terminas Rangovo atliktiems darbams pagal Sutartį.  **10.2.** Dešimties (10) metų garantinis terminas paslėptiems statinio elementų darbams. |
| **11. Governing law and dispute settlement:** | **11. Taikoma teisė ir ginčų sprendimas:** |
| **11.1.** As provided in GTC. | **11.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **12. Reports to be submitted by the Contractor:** | **12. Rangovo pateikiamos ataskaitos:** |
| **12.1.** As provided in GTC. | **12.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **13. Language** | **13. Kalba** |
| **13.1.** As provided in GTC. | **13.1.** Kaip nurodyta BS. |
| **14. Annexes to STC:** | **14. SS priedai:** |
| **14.1.** Annex No. 1. Scope of Work.  ***Note:*** *all the attachments to the SOW have been submitted to the Contractor via CONNECT e-procurement platform with RFQ (process No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_). Contractor confirms the reception of documents, acknowledgment and consideration during the preparation of the proposal. They are an integral part of the present Contract.*  **14.2.** Annex No. 2. Detailed breakdown of fixed price.  **14.3.** Annex No. 3. Unit and hourly rates.  **14.4.** Annex No. 4. Works schedule.  **14.5.** Annex No. 5. Information note regarding Public Company ORLEN Lietuva information disclosure requirements.  **14.6.** Annex No. 6. Requirements for Contractors Performing Maintenance, Reconstruction and Installation Works in Process Facilities of AB ORLEN Lietuva (available on the website <http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx>).  **14.7.** Annex No. 7. Procedure of changes. | **14.1.** Priedas Nr. 1. Darbų apimtis.  ***Pastaba:*** *darbų apimties priedai buvo pateikti Rangovui CONNECT pirkimų platformoje kartu su kvietimu teikti pasiūlymą (proceso Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_). Rangovas patvirtina, kad dokumentus gavo, su jais susipažino ir įvertino ruošdamas pasiūlymą ir jie yra neatskiriama šios Sutarties dalis.*  **14.2.** Priedas Nr. 2. Detalus fiksuotos kainos išskaidymas.  **14.3.** Priedas Nr. 3. Vienetiniai ir valandiniai įkainiai.  **14.4.** Priedas Nr. 4. Darbų grafikas.  **14.5** Priedas Nr. 5. Informacinis pranešimas dėl Akcinės Bendrovės „ORLEN Lietuva“ informacijos atskleidimo reikalavimų.  **14.6.** Priedas Nr. 6. Reikalavimai rangovams, atliekantiems AB „ORLEN Lietuva“ technologinių įrengimų remonto, rekonstrukcijos, montavimo darbus (pateiktas <http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx>).  **14.7.** Priedas Nr. 7. Pakeitimų tvarka. |
| **15. Contact details:** | **15. Kontaktai:** |
| The Parties agree that this Contract or any amendments or supplements thereto as well as Contract execution documents can be sent to the following email addresses indicated by the Parties:  On behalf of the Owner:   * + Contact person –   + Phone:   + E-mail address –   On behalf of the Contractor:   * + Contact person –   + Phone:   + E-mail address – | Šalys susitaria, kad Sutartis ar susitarimai dėl šios Sutarties pakeitimo ar papildymo; o taip pat ir Sutarties vykdymo dokumentai gali būti siunčiami šiais Šalių nurodytais elektroninio pašto adresais:  Iš Užsakovo pusės:   * Kontaktinis asmuo – * Telefonas: * Elektroninio pašto adresas –   Iš Rangovo pusės:   * Kontaktinis asmuo – * Telefonas: * Elektroninio pašto adresas – |
| **16. Other:** | **16. Kita:** |
| 16.1. Contractor must send information about his authorized material coordinator and a copy of authorization document (GTC Paragraph 5.13) to the work supervisor by email [Name.Surname@orlenlietuva.lt](mailto:Name.Surname@orlenlietuva.lt)  16.2. Power equipment and mechanisms of Contractor or its subcontractor shall be connected to the Owner’s power network only after request for temporary connection to the Owner’s power network is received from the Contractor (see attachment BE-16 which is available on the Owner’s website at: <https://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/Occupational-Safety-and-Health-Documents.aspx>  16.3. By signing the Contract the Contractor confirms its familiarization with Occupational Safety and Health Procedure for Contractors BDS-40. Occupational Safety and Health Procedure for Contractors BDS-40 together with all attachments to be filled out and presented by the Contractor to the Owner before the start of works are available at:  <https://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/Occupational-Safety-and-Health-Documents.aspx>  16.3.1. At least 14 days in advance of the start of works, the Contractor shall present and agree on the Waste Management Plan.  16.3.2. At least 14 days in advance of the start of works, the Contractor shall present and agree on the certificate confirming its readiness to commence works at AB ORLEN Lietuva.  16.3.3. At least 14 days in advance of the start of works, the Contractor shall present and agree on the Declaration of Compliance with Occupational Safety and Health (OSH) legislation.  16.4. The Contractor confirms that it has read and assessed all terms and conditions of the Contract and contractual documents, including attachments, schedules, specifications and other documents related to the Works, and is familiar with the Worksite, all Work conditions, and the territory of the Company. The Contractor agrees with the amount of the Contract price, has assessed the risk of delays in completion of the Works within the time limits set forth in the Contract, and agrees with the amount of penalties specified herein as well as undertakes to perform the Works within the period set forth in the Contract. The Contractor confirms that the Contract price includes all liabilities of the Contractor assumed hereunder as well as all costs of execution and completion of the Works and elimination of defects.  16.5. In the event that the Contractor is so slow in execution of the Works that it makes impossible for it to complete the Works under a particular Order in due time, it shall be notified thereof by the Owner in writing. No later than 1 (one) day from the date of such written notice, the Contractor shall take appropriate measures to eliminate the breach and shall submit a plan for resolving the breach. In the event of failure by the Contractor to respond to the Owner's request within the said period, or in case the proposed plan is not acceptable to the Owner, the Owner shall be entitled to immediately terminate the entire Order or any part thereof, by notifying the Contractor thereof in writing. The Owner in such case shall have the right to assign execution of the delayed works to another contractor chosen by the Owner (formalizing transfer of delayed works, including without limitation, additional works resulting from the Contractor's breach, by a relevant transfer-acceptance statement), whereas the Contractor shall indemnify the Owner for all and any losses incurred in relation to the engagement of another contractor.  16.6. At the Owner’s request, notify the Owner in writing within 1 (one) day (unless otherwise specified in the request) on the progress of Works, provide any other requested information related to Works or their performance, make it possible for the Owner to inspect any time the Works performed by the Contractor and to verify their conformity with the provisions of the Contract; however such inspection/verification shall not mean or be construed as acceptance of Works or any part thereof by the Owner or release of Contractor from completion of its obligations hereunder and from transfer of completed Works as prescribed by the Contract.  16.7. The Owner shall be entitled to unilaterally terminate the Contract (Order) and demand from the Contractor the payment of damages by giving 1 (one) day written notice to the Contractor (unless a different notice period is set in the Contract (Order) or specified by the Owner) if breach is not fixed within the notice period, in the following cases:  16.7.1. Insolvency or liquidation proceedings are initiated against the Contractor, the Contractor suspends its business, etc.;  16.7.2. The Contractor fails to keep to the Contract (Order) schedule, is late to complete the Works;  16.7.3. Information, confirmations and guarantees provided by the Contractor to the Owner before and after conclusion of the Contract as well as representations and statements provided in the Contract are found to be materially inaccurate and/or misleading;  16.7.4. In any other cases, whether or not defined in the Contract, that by their nature are deemed a material breach of the Contract on the grounds established in the Civil Code of the Republic of Lithuania;  16.7.5. Existence of any other circumstances that may have a materially adverse impact on the Contractor's ability to properly fulfill its contractual obligations;  16.7.6. Despite the Owner’s written requests, the Contractor fails to start the Works, or the progress of the Works is too slow to complete them by the set date.  16.7.7. Before the start of Works the Contractor fails to submit all authorizations, licenses, permits, etc. required by the Contract and/or legislation.  16.8 Other requirements:  16.8.1. The Contractor shall present a mobilization plan with minimum 30 days remaining till the start of works.  16.8.2. With minimum 30 days remaining till the start of works, the Contractor shall present work schedules (agree upon and confirm that it agrees to work under the Owner's schedule) providing for the exact work commencement and completion dates, as well as the schedules for material issuing and transporting to work sites. In the work schedule, the Contractor shall indicate the duration of shifts, the time when shifts start/end, the time and duration of breaks. While working under the schedule and quality plan, the Contractor represents that it is aware that any work excluded from the schedule, however, associated with the quality make an integral part of the assigned to it works. The Contractor shall take this into account and keep it under control.  16.8.3. At least 14 days in advance of the start of works, the Contractor shall assess and certify (in the Owner's territory) its work supervisors for hazardous work (hot and gas works), where this is required for the kind of works.  16.8.4. At least 30 days in advance of the start of works, the Contractor shall make sure all its employees undergo occupational safety indoctrination (in the Owner's territory).  16.8.5. At least 14 days in advance of the start of works, the Contractor shall present the list of persons who are entitled to request the Company for temporary electric connections as well as responsible for electric devices (electrified tools, mechanisms, portable lighting) used by subcontractors. The list shall provide for the number of such specialists, their names, surnames and contact data.  16.8.6. At least 14 days in advance of the start of material issuance, the Contractor shall indicate the person to be in charge of material coordination, and shall have all the materials required for the work issued to it from the Owner's warehouses. The approximate number of material coordinators is 1 person per 50 workers  16.8.7. No later than 14 days prior to start of works, Contractor must present maintenance technology for equipment to be repaired/reconstructed.  16.8.8. The Contractor shall undertake to provide the following information (structure) within 14 days from the date of signature of the Contract:  16.8.8.1. List of managing staff, including foremen, with their names and surnames provided. The approximate number of work supervisors is 1 person per 15 workers;  16.8.8.2. List of occupational health and safety specialists with their names and surnames provided. The approximate number of such specialists is min. 1 person per 50 workers;  16.8.8.3. List of quality assurance specialists with their names, surnames provided (the approximate number of quality assurance specialists is 1 person per work package), the lists for shift works shall be separate;  16.8.8.4. Total number of employees.  16.8.9. For identifying Contractor's employees, they must wear helmets with the indicated Contractor company (including subcontractor written after dash) and the full name of the employee. Work clothes must also have an identification label/company logo of the Contractor.  16.9. The Contractor’s liability for violations of Item 16.8 of STC and other legal consequences related to the Contractor’s duties shall be as follows:  16.9.1. For each individual violation related to untimely provision of information, the Contractor shall be charged a penalty of 100 (one hundred) EUR for each day of delay to provide information; the amount of the penalty shall be limited to 10 percent of the total Contract amount.  16.10. The Contractor shall undertake to comply with all the technical requirements and criteria, as approved by the Contractor in the technical part of its proposal for the tender.  16.11. The Contractor shall undertake to assign such number of employees which is sufficient to do the works under the Contract.  16.12. The Contractor hereby confirms that the costs of mobilization are included into the lump price for the works, specified in STC item 5.1.  16.13. The Contractor confirms that amenity as well as tool trailers (including mobilization/demobilization thereof) are included into the lump price for the works.  16.14. The Owner shall have the right to increase the scope of works for an additional payment based on the separately agreed lump price or unit and/or hourly rates, if applicable.  16.15. The Contractor shall undertake to do the works using its own manpower (the scope of work assigned to subcontractors shall be up to 30 per cent of the main scopes), and inform the Owner about such officially.  16.16. The Contractor agrees with information note regarding AB ORLEN Lietuva information disclosure requirements stated in STC Annex No. 5. | 16.1. Informaciją apie įgaliotą Medžiagų koordinatorių, pateikiant atitinkamą įgaliojimą (BS 5.13 p.) Rangovas turi pateikti Darbų prižiūrėtojui, el.p. [Vardas.Pavardė@orlenlietuva.lt](mailto:Vardas.Pavardė@orlenlietuva.lt)  16.2. Rangovo ar jo subrangovo elektros įrenginiai ir mechanizmai prie Užsakovo elektros tinklo bus prijungti tik gavus užpildytą Rangovo prašymą dėl elektros įrenginių laikino prijungimo (Priedas BE-16). Priedas patalpintas internetiniame tinklalapyje adresu:  <https://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/Darbuotoju-saugos-ir-sveikatos-dokumentai.aspx>  16.3. Rangovas pasirašydamas sutartį patvirtina, kad prieš pradėdamas darbus susipažino su Rangovų saugos ir sveikatos instrukcija BDS-40. Rangovų saugos ir sveikatos instrukcija BDS-40 bei visi BDS-40 priedai, kurie turi būti užpildyti ir pateikti Užsakovo atstovui prieš pradedant darbus, patalpinti internetiniame tinklalapyje adresu:  <https://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/Darbuotoju-saugos-ir-sveikatos-dokumentai.aspx>  16.3.1. Rangovas ne vėliau nei kaip 14 dienų iki darbų pradžios turi pateikti ir suderinti Atliekų tvarkymo planą.  16.3.2. Rangovas ne vėliau nei kaip 14 dienų iki darbų pradžios turi pateikti ir suderinti pažymą apie rangovo pasirengimą pradėti darbus AB „ORLEN Lietuva“.  16.3.3. Rangovas ne vėliau nei kaip 14 dienų iki darbų pradžios turi pateikti ir suderinti Rangovo atitikties,  darbuotojų saugos ir sveikatos (DSS), teisės aktams deklaraciją.  16.4. Rangovas patvirtina, kad jis susipažino ir įvertino Sutarties sąlygas bei visus Sutarties dokumentus, įskaitant ir jos priedus, priedėlius, specifikacijas ir kitus su Darbais susijusius dokumentus bei susipažino su Darbų vieta, visomis Darbų sąlygomis ir Bendrovės teritorija. Rangovas sutinka dėl Sutarties kainos dydžio, įvertino vėlavimo atlikti Darbus Sutartyje nustatytais terminais riziką bei sutinka dėl Sutartyje nustatytų netesybų dydžio, taip pat įsipareigoja atlikti Darbus Sutartyje numatytais terminais. Rangovas patvirtina, kad į Sutarties kainą yra įskaičiuoti visi Sutartyje numatyti Rangovo finansiniai įsipareigojimai, Darbų vykdymo ir užbaigimo bei defektų pašalinimo išlaidos.  16.5. Tuo atveju, jei Rangovas dirba taip lėtai, kad jam pabaigti Užsakyme nurodytus Darbus nustatytu laiku būtų neįmanoma, jis Užsakovo įspėjamas raštiškai. Rangovas ne vėliau kaip per 1 (vieną) dieną nuo raštiško įspėjimo dienos turi imtis priemonių pažeidimui ištaisyti bei pateikti raštu pažeidimo sprendimo planą. Jeigu per šį laikotarpį į raginimą Rangovas nesureaguoja, arba pasiūlytas planas Užsakovui nepriimtinas, Užsakovas turi teisę nedelsiant vienašališkai nutraukti visą Užsakymą ar dalį Užsakymo vykdymo, apie tai įspėjęs Rangovą raštu, ir perduoti vėluojamus darbus nutraukta dalimi atlikti kitam pasirinktam Užsakovo rangovui (vėluojamų darbų, įskaitant, bet neapsiribuojant, papildomų darbų, atsiradusių dėl Rangovo pažeidimo, perėmimas ir perdavimas kitam rangovui įforminamas priėmimo-perdavimo aktu), o Rangovas įsipareigoja atlyginti Užsakovui visus nuostolius, patirtus dėl kito rangovo nusamdymo.  16.6. Užsakovui paprašius, raštu ne vėliau kaip per 1 (vieną) dieną (jei rašte nenurodyta kitaip), informuoti jį apie Darbų eigą, teikti kitą Užsakovo nurodytą su Darbais ar jų atlikimu susijusią informaciją, sudaryti sąlygas Užsakovui bet kuriuo metu tikrinti Rangovo atliekamus Darbus bei jų atitikimą Sutarties nuostatoms. Tačiau tokie patikrinimai nereiškia, kad Užsakovas priima atliktus Darbus ar jų dalį, taip pat nereiškia, kad Rangovas yra atleidžiamas nuo įsipareigojimų įvykdymo ir Darbų perdavimo Užsakovui Sutartyje nustatyta tvarka.  16.7. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį (Užsakymą) raštu bei gali pareikalauti iš Rangovo atlyginti Užsakovo nuostolius prieš 1 (vieną) dieną apie tai raštiškai įspėjęs Rangovą (jeigu Sutartyje ar Užsakyme nenumatytas kitoks terminas arba jeigu Užsakovas nenurodė kitokio termino), jei pažeidimas nėra pašalinamas per įspėjimo terminą, šiais atvejais:  16.7.1. Rangovui inicijuojamas nemokumo procesas, pradedama likvidavimo procedūra, Rangovas sustabdo savo veiklą ar pan.  16.7.2. Rangovas nesilaiko Sutarties (Užsakymo) įvykdymo terminų, vėluoja užbaigti Darbus.  16.7.3. Paaiškėja, kad Rangovo tiek prieš, tiek po Sutarties sudarymo Užsakovui pateikta informacija, patvirtinimai ir garantijos bei Rangovo Sutartyje nurodyti patvirtinimai ir užtikrinimai yra iš esmės netikslūs ir/ar klaidinantys.  16.7.4. Kitais Sutartyje nurodytais ar nenurodytais atvejais, kurie pagal savo esmę gali būti laikomi esminiais Sutarties pažeidimais Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse numatytais pagrindais.  16.7.5. Paaiškėja kitos aplinkybės galinčios turėti esminės neigiamos įtakos Rangovo gebėjimui tinkamai įvykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus.  16.7.6. Rangovas, nepaisydamas Užsakovo raštiško raginimo, nepradeda Darbų arba atlieka Darbus taip lėtai, kad jam pabaigti Darbus nustatytu laiku būtų neįmanoma.  16.7.7. Rangovas prieš Darbų vykdymą nepateikia visų pagal Sutartį ir/ar teisės aktus reikalaujamų leidimų, licencijų ir pan. Darbams atlikti.  16.8 Kiti reikalavimai:  16.8.1. Rangovas ne vėliau nei 30 dienų iki darbų pradžios pateikia mobilizacijos grafiką.  16.8.2. Rangovas ne vėliau nei 30 dienų iki darbų pradžios pateikia darbų vykdymo grafikus (suderina ir patvirtina, kad sutinka dirbti pagal Užsakovo grafiką), nurodant tikslias darbų pradžios ir pabaigos datas bei pateikia medžiagų išrašymo ir pervežimo į darbų aikšteles grafikus; Darbų grafike Rangovas turi nurodyti pamainų trukmę, pamainų keitimosi laiką, pertraukėlių laiką ir trukmę. Rangovas vykdydamas darbus pagal grafiką, ir kokybės planą, patvirtina, kad jam yra žinoma, jog darbai nenurodyti grafike, tačiau susieti su kokybe, yra neatsiejama vykdomų darbų apimtis. Rangovas įsipareigoja tai įvertinti bei kontroliuoti.  16.8.3. Rangovas ne vėliau nei 14 dienų iki darbų pradžios turi atlikti darbų vadovų atestaciją pavojingų darbų (ugnies ir dujų) atlikimui (Užsakovo teritorijoje) – jei reikalinga pagal darbų pobūdį.  16.8.4. Rangovas ne vėliau nei 14 dienų iki darbų pradžios turi atlikti visų darbuotojų saugos darbe instruktažą (Užsakovo teritorijoje).  16.8.5. Rangovas ne vėliau nei kaip 14 dienų iki darbų pradžios turi pateikti sąrašą asmenų, kurie turi teisę pateikti Bendrovei prašymą laikiniems elektros pajungimams ir yra atsakingi už subrangovo naudojamą elektros įrangą (elektrifikuoti įrankiai, mechanizmai, kilnojamas apšvietimas). Sąraše turi būti nurodytas specialistų skaičius, vardas, pavardė, kontaktiniai duomenys.  16.8.6. Rangovas ne vėliau nei 14 dienų iki medžiagų išrašymo pradžios nurodo asmenį, atsakingą už medžiagų koordinavimą ir išsirašo iš Užsakovo sandėlių visas medžiagas, reikalingas darbų vykdymui. Orientacinis medžiagų koordinatorių skaičius turi būti 1 žm. 50-iai darbininkų.  16.8.7. Rangovas ne vėliau nei 14 dienų iki darbų pradžios turi pateikti remontuojamos/rekonstruojamos įrangos remonto technologijas.  16.8.8. Rangovas įsipareigoja per 14 dienų nuo sutarties pasirašymo dienos pateikti šią informaciją (struktūrą):  16.8.8.1. Vadovaujančio personalo, įskaitant meistrus, sąrašą nurodant vardus, pavardes. Orientacinis darbų vadovų skaičius turi būti 1 darbų vadovas 15-ai tiesioginių darbininkų;  16.8.8.2. Darbuotojų saugos ir sveikatos specialistų sąrašą nurodant vardus, pavardes. Orientacinis tokių specialistų skaičius – min. 1 žm. 50-iai darbininkų;  16.8.8.3. Kokybės užtikrinimo specialistų sąrašą nurodant vardus, pavardes (orientacinis kokybės specialistų skaičius – 1 žmogus vienam darbų paketui) darbams pagal pamainas atskirai;  16.8.8.4. Bendrą darbuotojų skaičių.  16.8.9. Darbuotojų atpažinimui Rangovas privalo ant darbuotojų šalmų nurodyti Rangovo įmonės pavadinimą (įskaitant subrangą per brūkšnelį) ir darbuotojo vardą bei pavardę. Darbo rūbai taip pat turi turėti Rangovo įmonės atpažinimo ženklą/pavadinimą.  16.9. Rangovo atsakomybė už SS punkto Nr. 16.8 pažeidimus bei kitos su Rangovo pareigomis susijusios teisinės pasekmės:  16.9.1. Rangovui už kiekvieną atskirą pažeidimą, susijusį su informacijos nesavalaikiu pateikimu taikoma 100 (šimto) EUR bauda už kiekvieną pavėluotą pateikti informaciją dieną, neviršijant 10 proc. bendros Sutarties sumos.  16.10. Rangovas įsipareigoja vykdyti visus techninius reikalavimus bei kriterijus, kurie buvo Rangovo patvirtinti techniniame pasiūlyme konkurso metu.  16.11. Rangovas įsipareigoja skirti pakankamą darbuotojų skaičių Sutarties darbams atlikti.  16.12. Rangovas patvirtina, kad mobilizacijos kaštai įskaičiuoti į fiksuotą darbų kainą, nurodytą SS punkte 5.1.  16.13. Rangovas patvirtina, kad buitiniai vagonėliai kaip ir įrankių vagonėliai yra įskaičiuoti į fiksuotą darbų kainą, įskaitant jų mobilizaciją /demobilizaciją.  16.14. Užsakovas turi teisę padidinti darbo apimtis už tai papildomai apmokant pagal atskirai suderintą fiksuotą kainą arba vienetinius ir/arba valandinius įkainius, jei taikoma.  16.15. Rangovas įsipareigoja vykdyti darbus savo resursais (subrangovo vykdomų darbų apimtys iki 30 proc. nuo pagrindinių apimčių), apie kuriuos oficialiai turi informuoti Užsakovą.  16.16. Rangovas patvirtina, kad sutinka su informaciniu pranešimu dėl AB „ORLEN Lietuva“ informacijos atskleidimo reikalavimų, kuris pateiktas SS priede Nr. 5. |
| **17. Subcontractors:** | 17.Subrangovai: |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Company code:  Registered office address:  State:  Subject of the works: delivery of part of the equipment; installation and  Part of the works (%): | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Juridinio asmens kodas:  Registruotos buveinės adresas:  Valstybė:  Atliekamų darbų pavadinimas:  Procentinė dalis nuo visų darbų (%): |
| **By signing this document, the Parties agree that an integral and complete contract between the Parties includes: these Special Terms & Conditions (STC) of Contract, AB ORLEN Lietuva General Terms & Conditions (GTC) of Contract which provided** [**http://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/default.aspx**](http://www.orlenlietuva.lt/EN/ForBusiness/DocumentsForContractors/Pages/default.aspx) **and any other appendixes (specifications, drawings, special instructions and other documents, if any), and that they had the possibility to and read them, and confirm their general understanding of and agreement with all the defined terms and conditions of contract.** | Šalys, pasirašydamos šį dokumentą, susitaria, kad vientisą ir pilną Sutartį tarp šalių sudaro: šios specialiosios rangos sutarties sąlygos (SS), bendrosios AB „ORLEN Lietuva“ rangos sutarties sąlygos (BS) kurios pateiktos <http://www.orlenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx> ir visi kiti priedai (specifikacijos, brėžiniai, ypatingi nurodymai ir kiti dokumentai, jei yra) bei patvirtina, kad turėjo galimybę susipažinti su jais, susipažino ir patvirtina bendrą supratimą ir susitarimą dėl visų juose nustatytų Sutarties sąlygų. |
| Owner/ Užsakovas: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**    **DATE/ DATA (Seal) /A. V.** | **Contractor/ Rangovas:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **(full name)/ (vardas, pavardė)**  **D ATE/ DATA (Seal) / A.V.** |